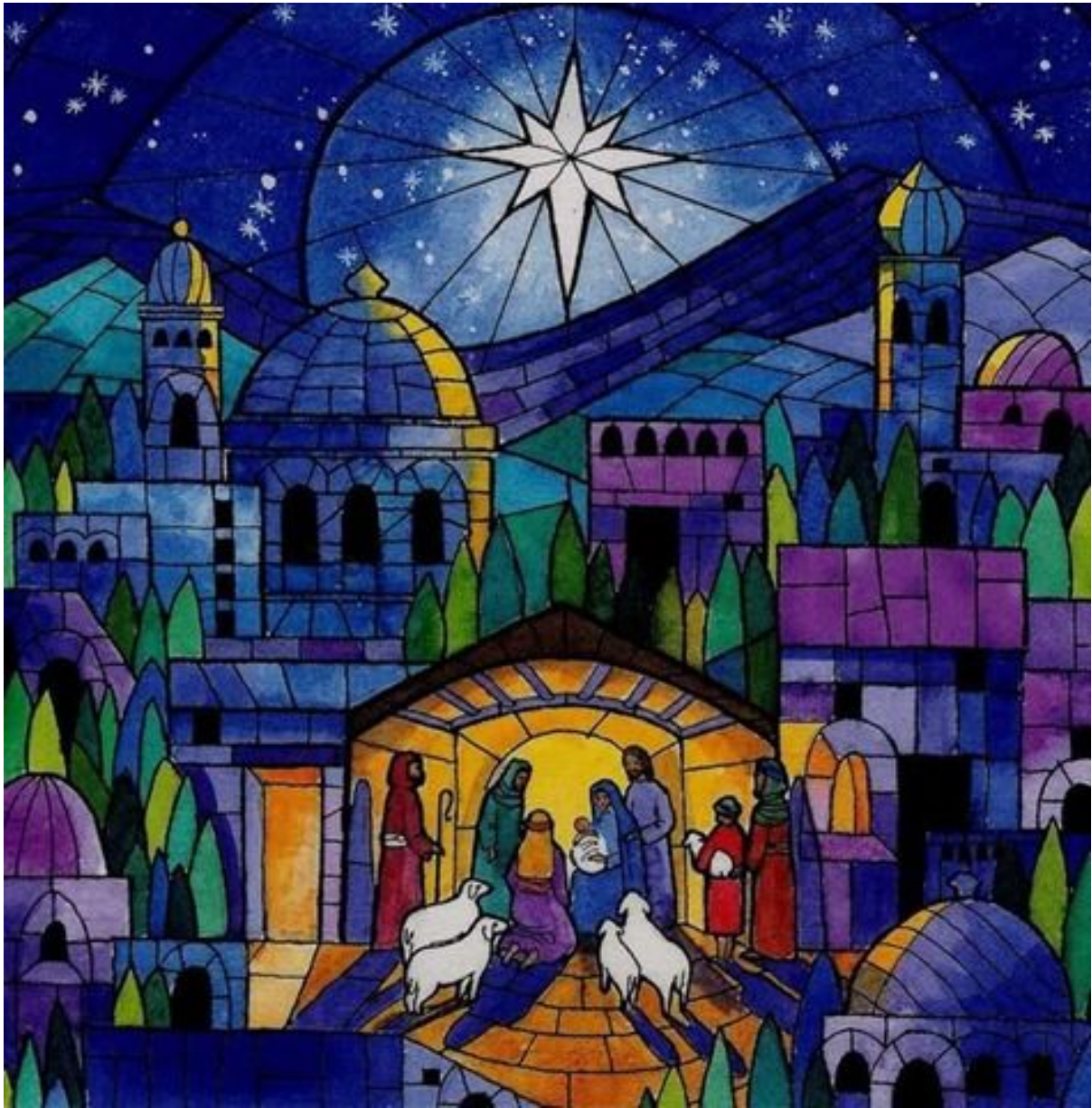




Grace  
Episcopal  
Church

Christmas Eve  
December 24, 2024  
*online bulletin*



---

---

# YOU ARE WELCOME!

Grace Episcopal Church is a place for all – the curious, the hurting, the imperfect, and the joyful. We gather as a lively and visible group of Christians dedicated to social justice and positive change in Chicago's South Loop neighborhood and beyond.

Whoever you are, whatever you bring to God's table, you are in the right place this morning. Welcome!

---

## Praying with Grace

- Masks are optional at Grace and are always welcome.
- A gender-neutral restroom is located to the left of the altar along the east windows.
- Times to stand or sit are indicated by the italicized instructions throughout the service. It's perfectly fine to remain seated as you're comfortable.
- Everyone, without exception, is invited to receive communion. The communion bread is gluten free. To receive a blessing; keep your hands folded across your chest.

## Connecting with Grace

- Find Grace online at [gracechicago.org](http://gracechicago.org) and sign up for our weekly e-newsletter
- Contact the clergy and staff at [info@gracechicago.org](mailto:info@gracechicago.org)
- Email your prayer requests to [prayers@gracechicago.org](mailto:prayers@gracechicago.org)
- Follow Grace @graceplacechi



---

## Grace Leadership

### Vestry

2025 Nolan Cooper (Treasurer), Emma Koch (Clerk) and Wendy Manning (Co-Warden)  
2026 Melissa Moore Gillespie and Ted Otto (Co-Warden)  
2027 Kevin Malone and Tim Paprocki

### Clergy

The Rev. Amity Carrubba, Rector  
The Rev. Andrea Billhardt, Deacon

### Staff

Marilyn Haverly, Minister of Music  
Darrial Brown, Sexton  
Sara Filipiak, Parish Administrator

### Committees

**Building:** Tim Paprocki, Ted Otto, Kate Eakin, J Burger, Craig Bivins

**Communications:** Gail Purkey, Wendy Manning

**Liturgy:** Melissa Moore Gillespie, Emma Koch, Kim Callis, Andrea Billhardt, Kevin Malone, Marilyn Haverly

**Service & Advocacy:** Marilynn Rochon, Andrea Billhardt, Doreen Baker, Wynette Edwards, Mary Beth Weigel, Paula Morrow, Ursula Forhan, Christina Krenicki

---

---

# Gathering Music

Prelude *Lully, Lullay Though Tiny Child, T. Wilhelmi*

Sing verse 1



1. A - way in a man - ger, no crib for a bed,  
2. The cat - tle are low - ing; the ba - by a - wakes,  
3. Be near me, Lord Je - sus; I ask you to stay  
*1. A - llá en el pe - se - bre, do na - ce Je - sús,  
2. La va - ca mu - gien - do des - pier - ta al Se - ñor,  
3. Oh Cris - to, pe - di - mos hoy tu ben - di - ción,*



The lit - tle Lord Je - sus laid down his sweet head.  
But lit - tle Lord Je - sus, no cry - ing he makes.  
Close by me for - ev - er, and love me, I pray.  
*La cu - na de pa - ja nos vier - te gran luz.  
Mas no llo - ra el Ni - ño pues es pu - ro a - mor.  
Ro - ga - mos que a - tien - das a nues - tra o - ra - ción.*



The stars in the bright sky looked down where he lay,  
I love you, Lord Je - sus! Look down from the sky  
Bless all the dear chil - dren in your ten - der care,  
*Es - tre - llas le - ja - nas del cie - lo al mi - rar  
¡Oh vé - la - nos, Cris - to Je - sús, sin ce - sar!  
A to - dos, oh Cris - to, nos mues - tras a - mor,*



The lit - tle Lord Je - sus, a - sleep on the hay.  
And stay by my cra - dle till morn - ing is nigh.  
And fit us for heav - en, to live with you there.  
*Se in - cli - nan go - zo - sas su lum - bre a pres - tar.  
Y siem - pre fe - li - ces ha - bre - mos de es - tar.  
No - so - tros te a - ma - mos tam - bién, Sal - va - dor.*

*Oramos Cantando #381*

Sing verse 1



1. What child is this, who, laid to rest, On  
2. Why lies he in such mean es - tate Where  
3. So bring him in - cense, gold and myrrh, Come

1. ¿Qué ni - ño es és - te que al dor - mir En  
2. ¿Por qué en hu - mil - de es - ta - blo a - sí El  
3. Trai - ga - mos do - nes en su ho - nor, Oh



Mar - y's lap is sleep - ing? Whom an - gels greet with  
ox and ass are feed - ing? Good Chris - tian, fear; for  
peas - ant, king to own him; The King of kings sal -  
*bra - zos de Ma - rí - a, Pas - to - res ve - lan,*  
*ni - ño ha na - ci - do? Por to - do in - jus - to*  
*pue - blos y na - cio - nes, Al Rey de re - yes,*



an - thems sweet, While shep - herds watch are keep - ing?  
sin - ners here The si - lent Word is plead - ing.  
va - tion brings, Let lov - ing hearts en - throne him.  
*án - ge - les Le can - tan me - lo - dí - as?*  
*pe - ca - dor Su a - mor ha flo - re - ci - do.*  
*Sal - va - dor, Un tro - no le - van - te - mos.*



This, this is Christ the King, Whom shep-herds guard and an-gels sing;  
*Él es el Cris-to el Rey. Pas - to - res, án - ge - les can-tad;*



Haste, haste to bring him laud, The babe, the son of Mar - y.  
*Ve - nid, ve - nid a Él, Al hi - jo de Ma - rí - a.*

*Oramos Cantando #393*

Sing verse 1; cantar verso 1



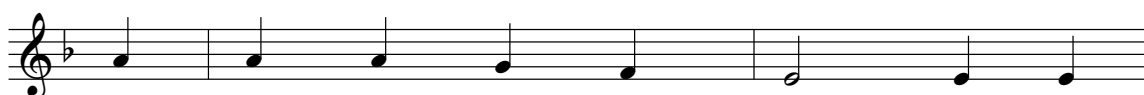
1. O lit - tle town of Beth - le - hem, How  
2. For Christ is born of Mar - y And,  
3. How si - lent - ly, how si - lent - ly The  
*1. Oh, pue - ble - ci - to de Be - lén, A -*  
*2. A - llá do el Re - den - tor na - ció Los*  
*3. ¡Cuán si - len - cio - so a - llí ba - jó Pre -*



still we see thee lie! A - bove thy deep and  
gath - ered all a - bove While mor - tals sleep, the  
won - drous gift is giv'n! So God im - parts to  
*for - tu - na - do tú, Pues en tus cam - pos*  
*án - ge - les es - tán Ve - lan - do to - dos*  
*cia - do y pu - ro don! A - sí tam - bién a -*



dream - less sleep The si - lent stars go by;  
an - gels keep Their watch of won - d'ring love.  
hu - man hearts The bless - ings of his heav'n.  
*bri - lla hoy La sem - pi - ter - na luz.*  
*con a - mor Al ni - ño sin i - gual.*  
*quí da - rá Sus ben - di - cio - nes Dios.*



Yet in the dark streets shin - eth The  
O morn - ing stars, to - geth - er Pro -  
No ear may hear his com - ing, But  
*El Hi - jo de - se - a - do, Con*  
*¡Es - tre - llas ru - ti - lan - tes, A*  
*Nin - gún o - í - do a - ca - so Per -*



ev - er - last - ing Light. The hopes and fears of  
claim the ho - ly birth, And prais - es sing to  
in this world of sin, Where meek souls will re -  
san - ta ex - pec - ta - ción Por to - da gen - te y  
Dios la glo - ria dad! Pues hoy el cie - lo  
ci - ba su ve - nir, Mas el de hu - mil - de



all the years Are met in thee to - night.  
God the King, And peace to all on earth!  
ceive him, still The dear Christ en - ters in.  
to - da e - dad, En ti, Be - lén, na - ció.  
nos mos - tró Su bue - na vo - lun - tad.  
co - ra - zón Le ha - brá de re - ci - bir.

4. O holy Child of Bethlehem,  
Descend to us, we pray;  
Cast out our sin and enter in,  
Be born in us today.  
We hear the Christmas angels  
The great glad tidings tell;  
O come to us, abide with us,  
Our Lord Emmanuel!

4. ¡Oh Santo Niño de Belén!  
Desciende con tu amor;  
En nuestras vidas nace hoy  
Librándolas del mal.  
Angélicos cantores  
Te anuncian al nacer,  
Ven con nosotros a morar,  
Oh Cristo, Emanuel.

*Oramos Cantando #382*

*Joy to the World, played by Luciano Antonio*

stand as the bell rings

## Opening Hymn stand and sing verses 1 and 3



1. O come, all ye faith - ful, joy - ful and tri - um - phant, O  
2. ~ God of — God, — Light — of — Light, —  
3. ~ Sing, choirs of an - gels, sing in ex - ul - ta - tion,  
4. ~ Yea, Lord, we greet thee, born this hap - py morn - ing,  
1. *Ad - é - ste fi - dé - les, laé - ti, tri - um - phán - tes, Ve -*  
2. ~ *De - um de De - o, Lu - men de Lú - mi - ne*  
3. ~ *Can - tet nunc i - o, cho - rus an - ge - lo - rum,*  
4. ~ *Er - go qui na - tus Di - e ho - di - ér - na,*



come ye, O come ye to Beth - le - hem;  
Lo! He comes forth from the Vir - gin's womb.  
Sing, all ye cit - i - zens of heav'n a - bove!  
Je - sus, to thee be all glo - ry giv'n;  
*ní - te, ve - ní - te in Béth - le - hem.*  
*Ge - stant pu - él - lae ví - sce - ra.*  
*Can - tet nunc au - la cae - lés - ti - um.*  
*Je - su — ti - bi sit gló - ri - a.*



Come and be - hold him, born the King of an - gels;  
Our ver - y God, be - got - ten not cre - a - ted,  
Glo - ry to God, all glo - ry in the high - est;  
Word of the Fa - ther, now in flesh ap - pear - ing;  
*Na - tum vi - dé - te, Re - gem an - ge - ló - rum.*  
*De - um ve - rum, Gé - ni - tum, non fa - ctum.*  
*Gló - ri - a, gló - ria, in ex - cél - sis De - o.*  
*Pa - tris ae - ter - nae ver - bum ca - ro fa - ctum.*



O come, let us a - dore him, O come, let us a - dore him,  
*Ve - ní - te a - do - ré - mus, ve - ní - te a - do - ré - mus,*



O come, let us a - dore him, Christ, the Lord!  
*ve - ní - te a - do - ré - mus Dó - mi - num.*

*Oramos Cantando #38*

---

---

# The Word of God

*The congregation says all **bolded** text aloud.*

Tonight, Christ is born.

**Alleluia!**

Tonight, the Savior has come.

**Alleluia!**

Tonight, the angels sing on earth.

**Glory to God in the highest. Alleluia!**

Let us pray.

**O God, you have caused this holy night to shine with the brightness of the true Light: Grant that we, who have known the mystery of that Light on earth, may also enjoy him perfectly in heaven; where with you and the Holy Spirit he lives and reigns, one God, in glory everlasting. Amen.**

## The Hebrew Bible Lesson *please be seated.*

*from the New Revised Standard Version Bible (NRSV), one of 14 Bible translations authorized by the Episcopal Church for use in worship and by most major Christian churches*

A reading from the prophet Isaiah.

<sup>2</sup> The people who walked in darkness  
have seen a great light;  
those who lived in a land of deep darkness –  
on them light has shined.

<sup>3</sup> You have multiplied the nation,  
you have increased its joy;  
they rejoice before you  
as with joy at the harvest,  
as people exult when dividing plunder.

<sup>4</sup> For the yoke of their burden,  
and the bar across their shoulders,  
the rod of their oppressor,  
you have broken as on the day of Midian.

<sup>5</sup> For all the boots of the tramping warriors  
and all the garments rolled in blood  
shall be burned as fuel for the fire.

<sup>6</sup> For a child has been born for us,  
a son given to us;  
authority rests upon his shoulders;  
and he is named  
Wonderful Counselor, Mighty God,  
Everlasting Father, Prince of Peace.  
<sup>7</sup> His authority shall grow continually,  
and there shall be endless peace  
for the throne of David and his kingdom.  
He will establish and uphold it  
with justice and with righteousness  
from this time onward and forevermore.  
The zeal of the LORD of hosts will do this.

*Isaiah 9:2-7*

The word of the Lord.

**Thanks be to God.**



Psalm Response *Sing verses 1 and 3*

1 An - gels we have heard on high, sing - ing sweet - ly through the night,  
 2 Shep - herds, why this ju - bi - lee? Why these songs of hap - py cheer?  
 3 Come to Beth - le - hem and see him whose birth the an - gels sing;  
 4 See him in a man - ger laid whom the an - gels praise a - bove;

and the moun - tains in re - ply ech - o - ing their brave de - light.  
 What great bright - ness did you see? What glad tid - ings did you hear?  
 come, a - dore on bend - ed knee Christ, the Lord, the new - born King.  
 Ma - ry, Jo - seph, lend your aid, while we raise our hearts in love.

*Refrain*

Glo - - - - - ri - a

in ex - cel - sis De - o. Glo - - - - -

- - - - - ri - a in ex - cel - sis De - o.

---

---

## The New Testament Lesson

A reading from Paul's letter to Titus.

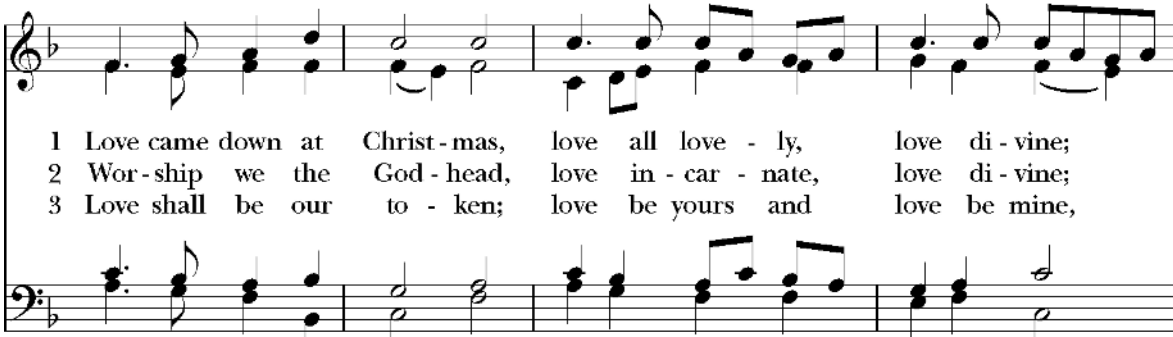
<sup>11</sup>For the grace of God has appeared, bringing salvation to all, <sup>12</sup>training us to renounce impiety and worldly passions, and in the present age to live lives that are self-controlled, upright, and godly, <sup>13</sup>while we wait for the blessed hope and the manifestation of the glory of our great God and Savior, Jesus Christ. <sup>14</sup>It is he who gave himself for us that he might redeem us from all iniquity and purify for himself a people of his own who are zealous for good deeds.

*Titus 2:11-14*

The word of the Lord.

Thanks be to God.

## Gospel Acclamation *stand and sing*



1 Love came down at Christ - mas, love all love - ly, love di - vine;  
2 Wor - ship we the God - head, love in - car - nate, love di - vine;  
3 Love shall be our to - ken; love be yours and love be mine,



love was born at Christ - mas: star and an - gels gave the sign.  
wor - ship we our Je - sus, but where-with for sa - cred sign?  
love to God and neigh - bor, love for plea and gift and sign.

*The Hymnal 1982 #84*

---

## The Gospel

*You are invited to cross yourself at the + below.*

+ The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Luke.

**Glory to you, O Christ.**

<sup>1</sup>In those days a decree went out from Emperor Augustus that all the world should be registered. <sup>2</sup>This was the first registration and was taken while Quirinius was governor of Syria. <sup>3</sup>All went to their own towns to be registered. <sup>4</sup>Joseph also went from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to the city of David called Bethlehem, because he was descended from the house and family of David. <sup>5</sup>He went to be registered with Mary, to whom he was engaged and who was expecting a child. <sup>6</sup>While they were there, the time came for her to deliver her child. <sup>7</sup>And she gave birth to her firstborn son and wrapped him in bands of cloth, and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn.

<sup>8</sup>In that region there were shepherds living in the fields, keeping watch over their flock by night. <sup>9</sup>Then an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. <sup>10</sup>But the angel said to them, "Do not be afraid; for see — I am bringing you good news of great joy for all the people: <sup>11</sup>to you is born this day in the city of David a Savior, who is the Messiah, the Lord. <sup>12</sup>This will be a sign for you: you will find a child wrapped in bands of cloth and lying in a manger." <sup>13</sup>And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host, praising God and saying,

<sup>14</sup>"Glory to God in the highest heaven,  
and on earth peace among those whom he favors!"

<sup>15</sup>When the angels had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another, "Let us go now to Bethlehem and see this thing that has taken place, which the Lord has made known to us." <sup>16</sup>So they went with haste and found Mary and Joseph, and the child lying in the manger. <sup>17</sup>When they saw this, they made known what had been told them about this child; <sup>18</sup>and all who heard it were amazed at what the shepherds told them. <sup>19</sup>But Mary treasured all these words and pondered them in her heart. <sup>20</sup>The shepherds returned, glorifying and praising God for all they had heard and seen, as it had been told them. *Luke 2:1-20*

The Gospel of the Lord.

**Praise to you, O Christ.**

**Sermon** *silence follows the sermon beginning and ending with a bell.*

---

## An Affirmation of Faith



We be - lieve\_ in God al - might - y, Au - thor of all things that be.  
We be - lieve\_ that Je - sus suf - fered, scourged and scorned and cru - ci - fied;  
We be - lieve\_ in God's own Spir - it, bond - ing all the saints with - in



Mak - er of\_ the earth and heav - ens, Keep - er of\_ the sky\_ and sea.  
tak - en from the cross, was bur - ied, True Life there had tru - ly died.  
one church cath - o - lic, one church ho - ly, where for - give - ness frees\_ from sin;



We be - lieve\_ in God's Son, Je - sus, now for us\_ both Lord and Christ,  
We be - lieve\_ that on the third day Christ was raised up from the grave,  
in the bod - y's res - ur - rec - tion, for the break - ing of\_ death's chain



of\_ the Spir - it and of Mar - y born to bring a - bun - dant life.\_\_\_\_  
then as - cend - ed to God's righthand. He will come to judge and save.\_\_\_\_  
gives the life\_ that's ev - er - last - ing. This the faith that we have claimed\_

---

---

# The Prayers

In this holy night, angels proclaimed the peace of your Son of righteousness. Strengthen us to work for peace and justice. God among us,  
**glory to you.**

In this holy night, you came to us in a child cradled in a borrowed bed as there was no room at the inn. Open our hearts to the needs of those who have no home and those living in poverty. God among us,  
**glory to you.**

In this holy night, we rejoice in this time of recreation. Be with those who travel, enrich our rejoicing, and strengthen the bonds between us. God among us,  
**glory to you.**

In this holy night, Christians throughout the world celebrate Christ's birth. Unite us that we may shine with the one light that scatters all our darkness. God among us,  
**glory to you.**

In this holy night, your living Word came down, shedding light on all who dwell in the shadow of death. Give strength and peace to all who suffer in body, mind, or spirit. God among us,  
**glory to you.**

In this holy night, heaven and earth embrace through your holy child. Hold in love all who have gone before us in the faith. May we, like them, remain faithful to the mystery of the Word made flesh and live in your eternal light. God among us,  
**glory to you.**

In this holy night, shepherds and outcasts heard your good news. Give us grace to spread your gospel of joy and liberation. God among us,  
**glory to you.**

Hear the prayers we bring to you and fulfill your purposes in us in the name of Jesus, your incarnate Word.  
**Amen.**

## The Peace

In this holy night, the angels sing, "Glory to God in the highest heaven, and on earth peace among those whom God favors!" The peace of God be always with you.

**And also with you.**

## Announcements *please be seated*

*Some announcements will be given; more information is at the end of this bulletin.*

### ***Giving to Grace***

*You can give online to Grace during worship (or anytime) using your phone; simply scan the QR code and the church's online donation provider VANCO will appear in your browser. Thank you for supporting Grace's ministries! On the first Sunday of each month, the cash offering is designated for Grace Church's Discretionary Fund.*



---

## Offertory Anthem *Los peces en el rio*, played by Luciano Antonio

*This carol is thought to have originated in Spain in the 16th century. It depicts the Virgin Mary washing baby Jesus' clothes at the river where fish are jumping and dancing to celebrate Jesus' birth.*

# The Table of God

## The Great Thanksgiving

*Enriching Our Worship, Eucharist Prayer 2, adapted*

God be with you.

**And also with you.**

Lift up your hearts.

**We lift them to God.**

Let us give thanks to the Almighty One.

**It is right to give our thanks and praise.**

We praise you and we bless you, most holy God, source of life abundant. From before time you made ready the creation. Your Spirit moved over the deep and brought all things into being: sun, moon, and stars; earth, winds, and waters; and every living thing. You made us in your image, and taught us to walk in your ways. But we rebelled against you, and wandered far away; and yet, as a mother cares for her children, you would not forget us. Time and again you called us to live in the fullness of your love. And so this day we join with Saints and Angels in the chorus of praise that rings through eternity, lifting our voices to magnify you as we say:

**Holy, holy, holy Lord, God of power and might,  
heaven and earth are full of your glory.**

**Hosanna in the highest.**

**+Blessed is the One who comes in the name of the Lord.**

**Hosanna in the highest.**

Glory and honor and praise to you, holy and living God. To deliver us from the power of sin and death and to reveal the riches of your grace, you looked with favor upon Mary, your willing servant, that she might conceive and bear a son, Jesus the holy child of God. Living among us, Jesus loved us. He broke bread with outcasts and sinners, healed the sick, and proclaimed good news to the poor. He yearned to draw all the world to himself yet we were heedless of his call to walk in love.

On the night before he died for us, Jesus was at table with his friends. He took bread, gave thanks to you, broke it, and gave it to them, and said: "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me." As supper was ending, Jesus took the cup of wine. Again he gave thanks to you, gave it to them, and said: "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is poured out for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me." Now gathered at your table, O God of all creation, and remembering Christ crucified and risen, who was and is and is to come, we offer to you our gifts of bread and wine, and ourselves, a living sacrifice.

Pour out your Spirit upon these gifts that they may be the Body and blood of Christ. Breathe your Spirit over the whole earth and +make us your new creation, the Body of Christ given for the world you have made. In the fullness of time bring us, with Hannah, Elizabeth, Mary and all your saints, from every tribe and language

---

and people and nation, to feast at the banquet prepared from the foundation of the world. Through Christ and with Christ and in Christ, in the unity of the Holy Spirit, to you be honor, glory, and praise, for ever and ever. AMEN.

As our Savior Christ has taught us, we now pray,

Our Father in heaven,  
hallowed be your Name,  
your kingdom come,  
your will be done, on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.  
For the kingdom, the power,  
and the glory are yours,  
now and forever. Amen.

## The Breaking of the Bread

*Cantor sings,  
all echo each phrase.*

1 & 2. O Word made Flesh. you take a - way  
3. Em - ma - nu - el

1.2.  
the sins of the world: Have mer - cy on us.

3.  
Grant us your\_ peace. Grant us your\_ peace.

*My Heart Sings Out #44*

*The invitation to Communion comes from Jesus himself; everyone, without exception, is welcome to receive. Those at home may unwrap their host and consume it. If you do not have communion at home, you are invited to pray the Prayer for Spiritual Communion below.*

The gifts of God for the people of God.

### **Prayer for Spiritual Communion**

In union, dear Jesus, with the faithful at every altar of your Church, I offer you my praise and thanksgiving. I believe that you are truly present in the Holy Sacrament and that you are able, even when received by faith alone, to heal, enrich, and sanctify me. Since I cannot now receive you sacramentally, I beseech you to come spiritually into my heart. Let nothing ever separate you from me. May I live in you and you live in me, both in this life and in the life to come. Amen.

# Communion Hymn

*sing multiple times as people receive communion*



|                              |                  |                |                   |
|------------------------------|------------------|----------------|-------------------|
| 1. In - fant                 | ho - ly,         | In - fant      | low - ly,         |
| 2. Flocks were               | sleep - ing;     | Shep-herds,    | keep - ing        |
| 1. <i>Ni - ño</i>            | <i>san - to,</i> | <i>Ni - ño</i> | <i>man - so,</i>  |
| 2. <i>Vi - gi - lan - do</i> |                  | <i>En sus</i>  | <i>cam - pos,</i> |



|                              |                          |                 |                   |
|------------------------------|--------------------------|-----------------|-------------------|
| For his bed                  | a cat - tle stall;       | Ox - en         | low - ing,        |
| Vig - il                     | till the morn - ing new, | Saw the         | glo - ry,         |
| <i>Pa - ja_es - con - de</i> | <i>su ho - nor.</i>      | <i>Va - cas</i> | <i>mu - gen</i>   |
| <i>Pas - tor - ci - tos</i>  | <i>sin te - mor.</i>     | <i>Tan - ta</i> | <i>glo - ria,</i> |



|             |                        |                |                      |                          |                  |
|-------------|------------------------|----------------|----------------------|--------------------------|------------------|
| Lit - tle   | know - ing             | Christ the     | babe is              | Lord of                  | all.             |
| Heard the   | sto - ry,              | Tid - ings     | of a                 | gos - pel                | true.            |
| <i>Y no</i> | <i>sa - ben:</i>       | <i>Es - te</i> | <i>Ni - ño_es</i>    | <i>el</i>                | <i>Se - ñor.</i> |
| <i>Cuál</i> | <i>his - to - ria,</i> | <i>En</i>      | <i>ce - les - te</i> | <i>res - plan - dor.</i> |                  |



|                           |                  |              |                       |                              |                   |
|---------------------------|------------------|--------------|-----------------------|------------------------------|-------------------|
| Swift are                 | wing - ing       | An - gels    | sing - ing,           | No - els                     | ring - ing,       |
| Thus                      | re - joic - ing, | Free from    | sor - row,            | Prais - es                   | voic - ing,       |
| <i>An - ge - li - tos</i> |                  | <i>'Stán</i> | <i>can - tan - do</i> | <i>Vi - llan - ci - cos,</i> |                   |
| <i>A - le - grí - a</i>   |                  | <i>Sin</i>   | <i>do - lo - res,</i> | <i>Has - ta</i>              | <i>el dí - a,</i> |

*Repeat ad lib.  
Se repite ad libitum*



|                             |                       |                |                        |                        |                  |
|-----------------------------|-----------------------|----------------|------------------------|------------------------|------------------|
| Tid - ings                  | bring - ing:          | Christ the     | babe is                | Lord of                | all!             |
| Greet                       | the mor - row:        | Christ the     | babe was               | born                   | for you!         |
| <i>A - nun - cian - do:</i> |                       | <i>Es - te</i> | <i>Ni - ño_es</i>      | <i>el</i>              | <i>Se - ñor.</i> |
| <i>¡Qué</i>                 | <i>lo - o - res!:</i> | <i>Ha</i>      | <i>na - ci - do un</i> | <i>Sal - va - dor.</i> |                  |

*Oramos Cantando #390*

# Communion Anthem

*Alegria., played by Luciano Antonio*



## Candle Lighting and Closing Hymn *Verse 1 sung by Luciano Antonio; people sing V2 and V3*

We now light candles from the Advent wreath. Once your candle is lit, share the light with your neighbor. As our candles become a sea of light, lit from the one light of Christ, so may the church reflect Christ's light and love in the world.



|                     |                      |                         |
|---------------------|----------------------|-------------------------|
| 1. Si - lent night, | ho - ly night!       | All is calm,            |
| 2. Si - lent night, | ho - ly night!       | Shep - herds quake      |
| 3. Si - lent night, | ho - ly night!       | Son of God,             |
| 1. ¡No-che de paz,  | no - che de a - mor! | To - do duer - me en    |
| 2. ¡No-che de paz,  | no - che de a - mor! | O - ye hu - mil - de el |
| 3. ¡No-che de paz,  | no - che de a - mor! | Mi - ra qué gran        |



|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| all is bright     | Round yon vir - gin             |
| at the sight;     | Glo - ries stream from          |
| love's pure light | Ra - diant beams from           |
| de - rre - dor,   | En - tre los as - tros que es - |
| fiel pas - tor,   | Co - ros ce - les - tes que a - |
| res - plan - dor  | Lu - ce en el ros - tro del     |



|                      |                                       |
|----------------------|---------------------------------------|
| moth - er and child. | Ho - ly In - fant so                  |
| heav - en a - far;   | Heav'n - ly hosts sing                |
| thy ho - ly face,    | With the dawn of re -                 |
| par - cen su luz,    | Be - lla, a - nun - cian - do al ni - |
| nun - cian sa - lud, | Gra - cias y glo - rias en            |
| ni - ño Je - sús,    | En el pe - se - bre, del              |



|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| ten - der and mild,  | Sleep in heav - en - ly        |
| al - le - lu - ia!   | Christ, the Sav - ior, is      |
| deem - ing grace,    | Je - sus, Lord, at thy         |
| ñi - to Je - sús,    | Bri - lla la es - tre - lla de |
| gran ple - ni - tud, | Por nues - tro buen Re - den - |
| mun - do la luz,     | As - tro de e - ter - no ful - |



|        |                                     |
|--------|-------------------------------------|
| peace, | Sleep in heav - en - ly peace.      |
| born!  | Christ, the Sav - ior, is born!     |
| birth, | Je - sus, Lord, at thy birth.       |
| paz,   | Bri - lla la es - tre - lla de paz. |
| tor,   | Por nues - tro buen Re - den - tor. |
| gor,   | As - tro de e - ter - no ful - gor. |

*Oramos Cantando #378*

---

# Sending Forth

Let us pray.

Infinite, intimate God,  
tonight, we have celebrated your presence with us.

May we grow in the divine life of Christ  
who humbly shared our human life.

Help us to know you, not only in the angels' song,  
and in the breaking of the bread,  
but in the ordinary moments of our lives.

Fill us with your joy,  
and send us out to share this good news with others.  
We ask through Jesus Christ, Emmanuel. Amen.

*At the + below, you are invited to cross yourself.*

May Almighty God, who loved the Only Begotten One from the foundation of the world, shed the brilliance of divine light upon you. **Amen.**

May Christ, who by his incarnation gathered into one things heavenly and earthly, fill you with joy and peace. **Amen.**

May the Holy Spirit, by whose overshadowing Mary became the God-bearer, give you grace to carry the good news of Christ. **Amen.**

The blessing of +Almighty God, Jesus Christ and the Holy Spirit be with you tonight and always. **Amen.**

## Dismissal

Go in peace. Proclaim the Light of the world. Alleluia!  
**Thanks be to God. Alleluia!**

## Postlude

---

**Presider & Preacher**  
Amity Carrubba

**Deacon**  
Andrea Billhardt

**Seminarian**  
Arlicia Corley

**Minister of Music**  
Marilyn Haverly

**Online Host**  
??????

**Guest Musician**  
Luciano Antonio

**Servers**

**Bread Baker**  
Kim Callis

*Copyright © 2024 Church Publishing Inc. All rights reserved.*

## Christmas with Grace Continue



### Next Sunday, December 29 10am

Keep your Christmas cheer going and celebrate the entire season of Christmas at Grace next Sunday, December 29 with Christmas Sweater Sunday! All Christmas sweaters are welcome – ugly sweaters, beautiful sweaters, glowing sweaters, shiny sweaters, digital sweaters and sweater vests!

This service will include the "WORD of the YEAR" Community Sermon, an annual Grace tradition. Consider what *your* word of 2025 will be, a word you intend to organize your heart, your head, and your hands around in the coming year.

**GRACE EPISCOPAL CHURCH'S**

# ANNUAL MEETING

**Sunday, January 12 after 10am Service**

- ✓ Connect with the Grace Community
- ✓ Elect New Vestry Members
- ✓ Review the 2025 Budget
- ✓ Elect Delegates to Diocesan Convention
- ✓ Hear from the Rector and Wardens

---

## Luciano Antonio

### Grace's Guest Musician this Christmas Eve

Grace welcomes Luciano Antonio, Brazilian Jazz guitarist and singer this evening.

Luciano was born into a musical family in 1969 in Brazil's southern region. From this melodiously rich environment, he learned first how to sing with his mom and maternal grandparents, who performed for local live radio shows and paternal grandparents, who harmonized beautifully. He took the violão (acoustic guitar) as a self-taught instrument, focusing his repertoire on Brazilian Folk and Bossa Nova (Brazilian Jazz). He studied classical guitar in Brazil and eventually at the University of Missouri-Kansas City. Later, he relocated to Chicago where he has established himself as a performing artist, playing music around the city, around the US, and around the world. His third album is "Luciano Antonio Quintet Live at Jazz Showcase" was released in 2019. Learn more at his website: [lucianoantonio.com](http://lucianoantonio.com).



## Thank You to Our Christmas Flower Donors

Anne Brinkoff

Amity Carrubba & J Burger

Tom Haverly & Chris Wenderoth

Gail Purkey & Dave Konkol

Aled Roberts

In memory of the Brinkoff and Campbell families

In thanksgiving for family and the Grace Community

In memory of Norm & Ruth Haverly, Fred & Ruth Wenderoth,  
and Ellen Wenderoth

In memory of R.L. & Sharon Purkey, Robert & Ursula Konkol,  
and John Purkey

In honor of Meinir and in memory of Sharon and Griff